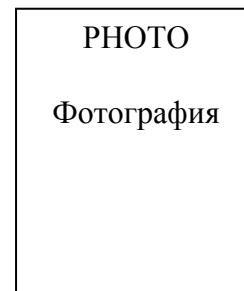


# Demande de Visa Schengen

## Заявление на получение шенгенской визы



Ce formulaire est gratuit  
Бесплатная анкета



<b>1. Nom(s) [nom(s) de famille] (x)</b> Фамилия (x) <span style="float: right; color: blue;"><i>IVANOVA</i></span>				PARTIE RÉSERVÉE À L'ADMINISTRATION ЗАПОЛНЯЕТСЯ УЧРЕЖДЕНИЕМ, ВЫДАЮЩИМ ВИЗУ	
<b>2. Nom(s) de naissance [nom(s) de famille antérieur(s)] (x)</b> Фамилия при рождении (предыдущая / -ие фамилия / -и) (x) <span style="float: right; color: blue;"><i>GUROVA</i></span>					
<b>3. Prénom(s) (x)</b> Имя / имена (x) <span style="float: right; color: blue;"><i>MARIA</i></span>					
<b>4. Date de naissance (jour-mois-année)</b> Дата рождения (день – месяц – год)  <span style="color: blue;"><i>01/10/1970</i></span>		<b>5. Lieu de naissance</b> Место рождения <span style="color: blue;"><i>MOSCOU</i></span>			
<b>6. Pays de naissance</b> Страна рождения ( <i>указывать не USSR, а ту страну, что существует сейчас</i> ) <span style="color: blue;"><i>RUSSIE</i></span>		<b>7. Nationalité actuelle</b> Гражданство в настоящее время <span style="color: blue;"><i>RUSSIE</i></span>			
<b>8. Sexe</b> Пол <input type="checkbox"/> Masculin <input checked="" type="checkbox"/> Féminin Мужской    Женский		<b>9. État civil</b> Семейное положение <input type="checkbox"/> Célibataire <input checked="" type="checkbox"/> Marié(e) <input type="checkbox"/> Séparé(e) Холост / не замужем    Женат / замужем    не проживает с супругом <input type="checkbox"/> Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Veuf(ve) <input type="checkbox"/> Autre (veuillez préciser) Разведен/-а    Вдовец / вдова    Иное (уточнить)			
<b>10. Pour les mineurs: Nom, prénom, adresse (si différente de celle du demandeur) et nationalité de l'autorité parentale/du tuteur légal</b> Для несовершеннолетних: фамилия, имя, адрес (если отличается от адреса заявителя) и гражданство лица с полномочием родителей / законного представителя					
<b>11. Numéro national d'identité, le cas échéant</b> Идентификационный номер, если имеется					
<b>12. Type de document de voyage</b> Тип проездного документа  <input checked="" type="checkbox"/> Passeport ordinaire <input type="checkbox"/> Passeport diplomatique <input type="checkbox"/> Passeport de service <input type="checkbox"/> Passeport officiel Обычный паспорт    Дипломатический паспорт    Служебный паспорт    Официальный паспорт <input type="checkbox"/> Passeport special <input type="checkbox"/> Autre document de voyage (à préciser) Особый паспорт    Иной проездной документ (указать какой)					
<b>13. Numéro du document de voyage</b> Номер проездного документа <span style="color: blue;"><i>71 0000000</i></span>		<b>14. Date de délivrance</b> Дата выдачи <span style="color: blue;"><i>02/03/2010</i></span>		<b>15. Date d'expiration</b> Действителен до <span style="color: blue;"><i>02/03/2020</i></span>	
<b>16. Délivré par</b> Кем выдан <span style="color: blue;"><i>GUVD 787</i></span>					
<b>17. Adresse du domicile et adresse électronique du demandeur</b> Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя  <span style="color: blue;"><i>MOSCOU, AVIATIONNAJA, 85-10    <a href="mailto:ivanova1970@mail.ru">ivanova1970@mail.ru</a></i></span>				<b>Numéro(s) de téléphone</b> Номер/-а телефона ( <i>желательно указать номер сотового телефона</i> ) <span style="color: blue;"><i>903 123 45 67</i></span>	
<b>18. Résidence dans un pays autre que celui de la nationalité actuelle</b> Страна пребывания, если не является страной гражданства <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui. Autorisation de séjour ou équivalent No ..... Date d'expiration..... Нет    Да. Вид на жительство или равноценный документ    №    Действителен до					
<b>* 19. Profession actuelle</b> Профессиональная деятельность в настоящее время <span style="float: right; color: blue;"><i>COMPTABLE</i></span>					

<b>20. Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur. Pour les étudiants, adresse de l'établissement d'enseignement</b> Работодатель; адрес и телефон работодателя. Для студентов, школьников – название и адрес учебного заведения. <p style="text-align: center;"><i>OOO « TRADE », LUBLINSKAYA, 55      Tel. (495) 667-24-80</i></p>	
<b>21. Objet(s) principal(aux) du voyage:</b> Основная цель/-и поездки <input checked="" type="checkbox"/> <b>Tourisme</b> <input type="checkbox"/> <b>Affaires</b> <input type="checkbox"/> <b>Visite à la famille ou à des amis</b> <input type="checkbox"/> <b>Culture</b> <input type="checkbox"/> <b>Sport</b> Туризм                  Деловая                  Посещение родственников или друзей                  Культура                  Спорт <input type="checkbox"/> <b>Visite officielle</b> <input type="checkbox"/> <b>Raisons médicales</b> Официальная                  Лечение <input type="checkbox"/> <b>Études</b> <input type="checkbox"/> <b>Transit</b> <input type="checkbox"/> <b>Transit aéroportuaire</b> <input type="checkbox"/> <b>Autre (à préciser)</b> Учеба                  Транзит                  Транзит через аэропорт                  Иная (указать)	
<b>22. État(s) member(s) de destination</b> Страна(ы) назначения <p style="text-align: center;"><i>FRANCE</i></p>	<b>23. État membre de la première entrée</b> Страна первого въезда <p style="text-align: center;"><i>FRANCE</i></p>
<b>24. Nombre d'entrées demandées</b> Виза запрашивается для <input type="checkbox"/> <b>Une entrée</b> <input type="checkbox"/> <b>Deux entrées</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Entrées multiples</b> Однократного    Двукратного    Многократного въезда                  въезда                  въезда	<b>25. Durée du séjour ou du transit prévu</b> Продолжительность пребывания или транзита <b>Indiquer le nombre de jours</b> <i>10 jours</i> Указать количество дней

\* Les rubriques assorties d'un \* ne doivent pas être remplies par les membres de la famille de ressortissants de l'Union européenne, de l'EEE ou de la Confédération Suisse (conjoint, enfant ou ascendant dépendant) dans l'exercice de leur droit à la libre circulation. Les membres de la famille de ressortissants de l'Union européenne, de l'EEE ou de la Confédération Suisse doivent présenter les documents qui prouvent ce lien de parenté et remplissent les cases Nos 34 et 35.

Поля, отмеченные знаком «\*», не заполняются членами семьи граждан Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии (супруг/-а, дети или экономически зависимые родственники по восходящей линии), при осуществлении своего права на свободное передвижение, должны предоставить документы, подтверждающие родство, и заполняют поля 34 и 35.

(x) Les données des cases 1 à 3 doivent correspondre aux données figurant sur le document de voyage.

(x) Поля 1-3 заполняются в соответствии с данными проездного документа.

<b>26. Visas Schengen délivrés au cours des trois dernières années</b> Шенгенские визы, выданные за последние три года <input type="checkbox"/> <b>Non</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Oui. Date(s) de validité du .....20/12/2009.... au.....20/02/2010.....</b> Нет                  Да. Срок действия с    до	
<b>27. Empreintes digitales relevées précédemment aux fins d'une demande de visa Schengen</b> Отпечатки пальцев, предоставленные ранее при подаче заявки на получение шенгенской визы <input checked="" type="checkbox"/> <b>Non</b> <input type="checkbox"/> <b>Oui. ....</b> <b>Date, si elle est connue.</b> Нет    Да    Дата, если известна	
<b>28. Autorisation d'entrée dans le pays de destination finale, le cas échéant</b> Разрешение на въезд в страну конечного следования, если необходимо <b>Délivrée par.....valable du .....au.....</b> Кем выдано    Действительно с    до	
<b>29. Date d'arrivée prévue dans l'espace Schengen</b> Предполагаемая дата въезда в шенгенскую зону <p style="text-align: center;"><i>15/07/2010</i></p>	<b>30. Date de départ prévue de l'espace Schengen</b> Предполагаемая дата выезда из шенгенской зоны <p style="text-align: center;"><i>24/07/2010</i></p>
<b>* 31. Nom et prénom de la ou des personnes qui invitent dans le ou les États membres. A défaut, nom d'un ou des hôtels ou adresse(s) temporaire(s) dans le ou les États membres.</b> Фамилия/-и, имя (имена) лица, приглашающего в государство/-а Шенгенского соглашения. В случае отсутствия такового – название гостиницы (гостиниц) или адрес /-а временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения. <p style="text-align: center;"><i>HOTEL PARIS</i></p>	
<b>Adresse et adresse électronique de la ou des personnes qui invitent/du ou des otels/du ou des lieux d'hébergement temporaire</b> Адрес и адрес электронной почты приглашающего лица (лиц) / гостиницы (гостиниц) / места (мест) временного пребывания <p style="text-align: center;"><i>5, RUE VINTIMILLE 75009 PARIS</i></p>	<b>Téléphone et télécopieur de l'entreprise/organisation</b> Телефон и факс <p style="text-align: center;"><i>01 45 42 43 44</i></p>



<p><b>Je suis informé que les droits de visa ne sont pas remboursés si le visa est refusé.</b> Я информирован/-а, что в случае отказа в получении визы визовый сбор не возвращается.</p>	
<p><b>Applicable en cas de demande de visa à entrées multiples (voir case No 24):</b> <b>Je suis informé de la nécessité de disposer d'une assurance maladie en voyage adéquate pour mon premier séjour et lors de voyages ultérieurs sur le territoire des États membres.</b> Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд (см. пункт 24): Я информирован/а, что для первого моего пребывания и последующих посещений территории стран-участников требуется соответствующая медицинская страховка</p>	
<p><b>En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit: aux fins de l'examen de ma demande de visa, il y a lieu de recueillir les données requises dans ce formulaire, de me photographier et, le cas échéant, de prendre mes empreintes digitales. Les données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de demande de visa, ainsi que mes empreintes digitales et ma photo, seront communiquées aux autorités compétentes des États membres et traitées par elles, aux fins de la décision relative à ma demande de visa.</b></p> <p>Ces données ainsi que celles concernant la décision relative à ma demande de visa, ou toute décision d'annulation, d'abrogation ou de prolongation de visa, seront saisies et conservées dans le système d'information sur les visas (VIS)<sup>1</sup> pendant une période maximale de cinq ans, durant laquelle elles seront accessibles aux autorités chargées des visas, aux autorités compétentes chargées de contrôler les visas aux frontières extérieures et dans les États membres, aux autorités compétentes en matière d'immigration et d'asile dans les États membres aux fins de la vérification du respect des conditions d'entrée et de séjour réguliers sur le territoire des États membres, aux fins de l'identification des personnes qui ne remplissent pas ou plus ces conditions, aux fins de l'examen d'une demande d'asile et de la détermination de l'autorité responsable de cet examen. Dans certaines conditions, ces données seront aussi accessibles aux autorités désignées des États membres et à Europol aux fins de la prévention et de la détection des infractions terroristes et des autres infractions pénales graves, ainsi qu'aux fins des enquêtes en la matière. L'autorité de l'État membre est compétente pour le traitement des données [...].</p> <p>Je suis informé(e) de mon droit d'obtenir auprès de n'importe quel État membre la notification des données me concernant qui sont enregistrées dans le VIS ainsi que de l'État membre qui les a transmises, et de demander que les données me concernant soient rectifiées si elles sont erronées ou effacées si elles ont été traitées de façon illicite. À ma demande expresse, l'autorité qui a examiné ma demande m'informerait de la manière dont je peux exercer mon droit de vérifier les données à caractère personnel me concernant et de les faire rectifier ou supprimer, y compris des voies de recours prévues à cet égard par la législation nationale de l'État concerné. L'autorité de contrôle nationale dudit État membre (C.N.I.L) pourra être saisie des demandes concernant la protection des données à caractère personnel.</p> <p>Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.</p> <p>Je m'engage à quitter le territoire des États membres avant l'expiration du visa, si celui-ci m'est délivré. J'ai été informé(e) que la possession d'un visa n'est que l'une des conditions de l'entrée sur le territoire européen des États membres. Le simple fait qu'un visa m'ait été accordé n'implique pas que j'aurai droit à une indemnisation si je ne remplis pas les conditions requises à l'article 5, paragraphe 1, du code frontières Schengen et que l'entrée me soit refusée. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié à nouveau au moment de l'entrée sur le territoire européen des États membres.</p> <p>Я информирован/-а и согласен/-на с тем, что предоставление мною моих личных данных, востребованных в настоящей анкете, фотографирование и, в случае необходимости, снятие отпечатков пальцев является обязательным для рассмотрения заявления на визу; все личные данные, относящиеся ко мне и предоставленные в визовой анкете, будут переданы компетентным органам государств-участников Шенгенского соглашения и будут ими обработаны для принятия решения по моему заявлению.</p> <p>Эти данные, как и данные о решении, принятом по моему заявлению, или о решении аннулировать, отменить или продлить уже выданную визу, будут введены и сохранены в Визовой информационной системе (VIS)<sup>2</sup> на максимальный срок пять лет и в этот период будут доступны государственным учреждениям и службам, в компетенцию которых входит производить проверку виз на внешних границах шенгенской зоны и в ее странах-участниках, а также иммиграционным службам и учреждениям предоставляющим убежище, с целью удостовериться, соблюдаются ли требования по законному въезду, пребыванию и проживанию на территории стран-участников, а также для опознания лиц, которые не соответствуют или стали не соответствовать этим требованиям, для рассмотрения прошений о предоставлении убежища и определения ответственности за подобное рассмотрение. На некоторых условиях данные будут доступны также определенным службам государств-участников и Европолу для предотвращения, раскрытия и расследования правонарушений, связанных с терроризмом, и других тяжких преступлений. Государственным учреждением, ответственным за обработку данных, является [...].</p> <p>Мне известно, что в любом государстве-участнике я имею право получить уведомление о данных, касающихся меня и введенных в (VIS), и о государстве-участнике, предоставившем такие данные, а также требовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих личных данных, обработанных противозаконно. По моему особому запросу учреждение, оформляющее мое заявление, сообщит мне о способе осуществления моего права на проверку личных данных обо мне, а также на исправление или удаление данных в порядке, установленном национальным законодательством соответствующего государства. Ответственное на надзор учреждение соответствующего государства-участника [contact details] рассмотрит жалобы по защите личных данных.</p> <p>Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательством того государства-участника Шенгенского соглашения, которое оформляет мою визовую анкету.</p> <p>Если виза будет выдана, я обязуюсь покинуть территорию государств-участников Шенгенского соглашения по истечении срока действия визы.</p> <p>Я информирован/-а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною требований пункта 1 статьи 5 Регламента (ЕК) №562/2006 (Шенгенского кодекса о границах), вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. При въезде на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения вновь проверяется наличие необходимых на то предпосылок.</p>	
<p><b>Lieu et date</b> Место и дата</p> <p style="text-align: center;"><i>MOSCOU, 13/05/2010</i></p>	<p><b>Signature</b> <b>(pour les mineurs, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal):</b> Подпись (для несовершеннолетних – подпись лица с полномочиями родителей / законного представителя)</p>

<sup>1</sup> Si VIS fonctionne. /Если VIS работает.